

# La semaine A RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET  
TÉLÉVISION

DU 25 AU 31  
JUILLET 1954

Vol. IV, No 42

Montréal

10¢ l'exemplaire

## "LE PAUVRE MATELOT" DE COCTEAU-MILHAUD

*Festival d'été*, une émission d'une demi-heure télévisée alternativement de Montréal et de Toronto, mettra à l'affiche, dimanche le 25 juillet, de 10 h. 30 à 11 heures du soir, à CBFT, CBOT et CBLT, un opéra en trois actes de Darius Milhaud : *Le Pauvre Matelot*.

C'est le contralto viennois Hertha Glaz qui a été choisie pour incarner la femme du *Pauvre Matelot*, rôle qu'elle a tenu il y a quelques années lorsque cet opéra fut représenté à Salzbourg. Les autres interprètes seront : Richard Verreault, ténor, dans le rôle du matelot; Fernand Martel, baryton, dans celui de son ami; et David Rochette, basse, qui tiendra le rôle du beau-père.

Jean Cocteau est l'auteur du livret du *Pauvre Matelot*. Représenté pour la première fois au Théâtre national de l'Opéra-Comique, à Paris, en décembre 1927, *Le Pauvre Matelot* est une oeuvre rarement entendue. Ce qui a fait dire à un critique : "Elle est plus souvent louée que jouée" . . . Pourtant, cet opéra offre une économie de moyens remarquable puisque sa distribution se limite à quatre interprètes seulement et l'oeuvre entière ne dure qu'une demi-heure.

*Le Pauvre Matelot* raconte une histoire dépouillée, aride : une jeune femme attend quinze ans le retour de son mari, un matelot. A son retour, le prenant pour un pur étranger, elle l'assassine et lui vole un riche collier qu'il avait rapporté de voyage. Comme le livret de Cocteau, la musique de Milhaud, vingt-cinq ans après, nous paraît d'un avant-gardisme audacieux.

C'est Michel Perreault, jeune compositeur de Montréal, qui dirigera l'orchestre. Il est l'auteur de plusieurs poèmes symphoniques parmi lesquels il faut souligner : *Diane*; *La Belle au bois dormant*, et *Les Fleurettes*. Il a également composé une sonate pour violon et piano. Ses arrangements des airs de folklore canadien sont bien connus. Michel Perreault a commencé ses études musicales à Montréal, avec Gabriel Cusson, et les a poursuivies à Paris, un an, avec Nadia Boulanger et Arthur Honegger. Ses oeuvres ont été entendues au Canada et aux Etats-Unis. A *Radio-Collège*, il a composé la musique de scène pour plusieurs oeuvres dramatiques, et à maintes reprises ses compositions ont été jouées sur les ondes de Radio-Canada.

*Le Pauvre Matelot* a été représenté deux fois à Montréal, à l'Opéra-Minute, sous la direction de Gilles Potvin et Noël Gauvin. C'est d'ailleurs ce dernier qui réalisera l'émission *Festival d'été* du 25 juillet, des studios de CBFT.



Hertha Glaz

*LE PAUVRE MATELOT fut créé à Paris en 1927. Dix ans après, l'opéra de Cocteau-Milhaud connut sa première canadienne à Montréal avec HERTHA GLAZ, contralto, dans le rôle principal. Nous entendrons de nouveau cette artiste excellente à l'émission FESTIVAL D'ETE, dimanche le 25 juillet, de 10 h. 30 à 11 heures du soir, à CBFT, CBOT et CBLT. Hertha Glaz, incarnera alors le même personnage qu'elle a si bien rendu sur les scènes de Paris et de Salzbourg, celui de la femme du matelot. C'est une réalisation Noël Gauvin.*

**Les Jeux de l'Empire à la radio et à la TV (Pages 2 et 8)**

# LES JEUX DE L'EMPIRE

Les Jeux de l'Empire se tiendront à Vancouver du 30 juillet au 7 août. C'est la cinquième fois que pareil événement se déroule dans le monde sportif du Commonwealth. Les dates antérieures furent : 1950, à Auckland, Nouvelle-Zélande; 1938, à Sydney, en Australie; 1934, à Londres, en Angleterre; 1930, à Hamilton, au Canada. Mais il y avait eu dès 1911, à l'occasion du couronnement de George V, un Festival de l'Empire qui a groupé les athlètes d'au moins quatre des pays soumis à la Couronne.

Les Jeux de l'Empire à Vancouver promettent de dépasser tout ce que l'on a vu jusqu'ici, tant à cause de leur organisation soignée que du rayonnement que leur assureront cette fois la radio et surtout la télévision. On y réunira pas moins de 800 athlètes de 26 pays du Commonwealth, depuis les îles Fiji et les Barbades jusqu'au Royaume-Uni, sans oublier les 224 concurrents du Canada.

Les épreuves mettront en cause 59 championnats, et probablement nombre de records mondiaux. Les sports représentés seront la course, le saut, la natation, le cyclisme, la rame, les poids et haltères, l'escrime, le bowling extérieur, la boxe et la lutte.



Le stade Empire Oval de Vancouver a été construit spécialement pour les Jeux de l'Empire. C'est là que se dérouleront les épreuves de cyclisme. Ce stade a une capacité de 4,500 spectateurs assis.

## Concert de musique contemporaine

Jean Beudet dirigera l'Orchestre Symphonique de Radio-Canada, mercredi le 28 juillet, de 9 heures à 10 heures du soir, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

On entendra : *Prélude, Fugue et Postlude*, de Honegger; le *Concerto philharmonique*, de Hindemith; et *La Mer*, poème symphonique de Claude Debussy.

Le *Concerto Philharmonique* de Hindemith fut composé en 1932. Cette oeuvre, qui a été vivement critiquée, est dédiée à l'orchestre philharmonique de Berlin qui célébrait cette année-là le 50e anniversaire de sa fondation.

La dernière oeuvre au programme, *La Mer*, est sans doute le plus populaire des poèmes symphoniques, l'oeuvre par laquelle on identifie le plus facilement son auteur, Debussy. Les musicologues la considèrent comme le chef-d'oeuvre du maître. *La Mer* comprend trois "es-

quisses symphoniques" : *De l'aube à midi sur la mer*; *Jeux des vagues*; et *Dialogue du vent et de la mer*.

On a construit pour les Jeux de l'Empire à Vancouver un stade, une arène et une piscine qui sont parmi les plus modernes au monde. Le stade peut loger 35,000 personnes; l'arène baptisée Empire Oval en recevra 4,500 et la piscine, 6,000.

Au nouveau stade de l'Empire auront lieu les concours de sauts (en hauteur, en longueur, à la perche), et les courses (seul ou à relais, 100 verges, 220, 440, 880, un mille, 3 milles, 6 milles, marathon), pour hommes et pour femmes, — de même que le lancer du javelot et du disque. A la piscine de l'Empire on verra toutes les catégories d'épreuves de natation et de plongeon. Au Forum, la boxe. Sur les pelouses de New-Westminster et West Point Grey, le bowling extérieur. A l'arène Empire Oval se poursuivront les épreuves de cyclisme. Au gymnase Lord Byng, l'escrime au fleuret, au sabre et à l'épée. Au canal Vedder, les concours de rame. Aux jardins de l'Exposition, la levée des poids et haltères. Enfin, à l'arène Kerrisdale se succéderont les lutteurs.

quisses symphoniques" : *De l'aube à midi sur la mer*; *Jeux des vagues*; et *Dialogue du vent et de la mer*.

*La course du mille, l'une des performances qui promet d'attirer davantage l'attention du monde sportif, sera courue à Vancouver le dernier jour des Jeux de l'Empire, le samedi 7 août. L'étudiant en médecine Roger Bannister, de Grande-Bretagne, a fait sensation le 6 mai lorsqu'il a réalisé un record mondial de 3 minutes 59 secondes et 4 dixièmes. Un étudiant en agriculture, John Landy, d'Australie, a réussi le 22 juin un nouveau record de 3 minutes 58 secondes. Bannister et Landy seront tous deux en lice le 7 août, et avec eux l'as-coureur de la Nouvelle-Zélande, Murray Halberg. La course du mille fera l'objet d'une émission spéciale à la télévision.*

Tant d'événements et d'épreuves d'intérêt universel en neuf endroits différents feront de la ville de Vancouver un centre mondial du sport qui le cédera à peine aux Jeux olympiques et dont on parlera tout le reste de l'année aux quatre points cardinaux. Les Jeux de l'Empire mettront sûrement le Canada à nouvelle enseigne aux yeux des cinq continents.

## Les épreuves sportives au réseau Français

Les yeux du Commonwealth et du monde tout entier se fixent cette semaine sur Vancouver. C'est dans cette ville que débiteront vendredi le 30 juillet, les célèbres Jeux de l'Empire.

Les nombreux événements sportifs qui seront disputés dans les divers stades de Vancouver seront rapportés à travers les dix provinces canadiennes par le truchement des réseaux Français, Trans-Canada et Dominion de Radio-Canada, et à travers le monde par le Service International. De plus, des émissions spéciales d'une demi-heure et d'un quart d'heure chacune sont destinées aux soldats canadiens cantonnés au Japon, en Corée et en Europe. Enfin, d'autres émissions seront dirigées vers les régions isolées du Nord canadien.

Au réseau Français, c'est René Lévesque qui sera chargé de diriger les reportages sur les Jeux de l'Empire. Il sera assisté de Louis Chassé, chroniqueur sportif de Radio-Canada. Ce dernier sera sur place pour transmettre aux auditeurs des reportages préliminaires à l'inauguration des Jeux de l'Empire.

Du 26 au 30 juillet, à *La Revue de l'Actualité*, une émission réalisée par Lucien Côté qui est entendue à 7 heures le soir, quotidiennement, on nous donnera un vivant aperçu de l'organisation générale des Jeux, des principaux athlètes canadiens et étrangers qui y prendront part, des records qui sont en cause et un historique des Jeux depuis leur institution en 1911.

Jeudi le 29 juillet, de 9 h. 30 à 10 heures de l'avant-midi, René Lévesque, chef des reportages au réseau Français, décrira l'arrivée officielle du duc d'Edimbourg dans la capitale canadienne.

Samedi le 31 juillet, *Carrefour* consacrera une première émission spéciale aux Jeux de l'Empire qui auront été inaugurés la veille par le vicomte Alexander. La semaine suivante, *La Revue de l'Actualité* et *Carrefour* nous décriront les tournois au fur et à mesure qu'ils auront eu lieu. De même, les *Nouvelles Sportives* quotidiennes, à 8 h. 10 de l'avant-midi et à 6 h. 10 du soir, transmettront aux auditeurs du réseau Français les tout derniers résultats dès qu'ils auront été comptés.

Les Jeux de l'Empire se termineront le samedi 7 août. On entendra sur tous les réseaux de Radio-Canada l'allocution de clôture du duc d'Edimbourg.





## André Gide professeur de piano

L'émission *Les Écrivains vous parlent*, que l'on entendra jeudi 29 juillet à 10 h. 15 du soir, sera consacrée à André Gide et est intitulée *La Leçon de piano*. Il s'agit d'une leçon de piano improvisée entre Gide et une jeune fille à qui il demande ce qu'elle désire jouer. Elle choisit le *Scherzo en si* de Chopin dont Gide lui-même jouera quelques passages.

On connaît l'amour de Gide pour la musique, dont il parle dans presque toutes les pages de son journal. Gide était d'ailleurs un excellent pianiste, au dire de ses amis, car il a toujours refusé de jouer en public.

On entendra également *La Bille*, un souvenir d'enfance qu'il a rappelé dans le film que Marc Allégret lui avait consacré.

Au cours de cette émission, ce n'est donc pas Gide, l'écrivain, mais un homme d'une très grande simplicité que nous rencontrerons.

## Nicole Henriot au Concert du Chalet

Désiré Defauw, directeur artistique des Concerts Symphoniques de Montréal, et récemment nommé chef de l'Orchestre Symphonique de Grand-Rapids (Michigan), dirigera, mardi le 27 juillet, le dernier de la série des cinq *Concerts du Chalet*.

Le programme comprendra l'ouverture *Obéron* de Weber, un extrait du poème symphonique *Psyché* de César Franck, le 3<sup>e</sup> *Concerto* en mi bémol majeur de Saint-Saëns, et finalement *Une Nuit sur le Mont Chauve* de Moussorgsky.

L'artiste invitée à ce dernier concert sera l'excellente pianiste française Nicole Henriot que les auditeurs canadiens ont déjà entendue à quelques reprises. Elle jouera le 3<sup>e</sup> *Concerto* de Saint-Saëns.

Les *Concerts du Chalet* sont diffusés le mardi soir, sur les ondes du réseau Français, de 8 h. 30 à 9 h. 30. C'est une réalisation de François Bernier.

## "La Toile d'Araignée"

Un texte inédit de Hubert Aquin, *La Toile d'Araignée*, sera à l'affiche du Théâtre de Radio-Canada, jeudi 29 juillet à 8 h. 30 du soir, sur les ondes du réseau Français.

Ce drame réunit seulement quatre personnages : Madame Thibault, sa fille Michelle, son fils Roger et Françoise, sa fiancée. Au début de la pièce, nous assistons à l'enterrement du père, un homme d'affaires très en vue. Après l'enterrement, les réactions de Michelle, Roger et de Madame Thibault sont étranges et sonnent faux.

Dans une version moderne, nous retrouvons les thèmes classiques des tragédies grecques et des personnages qui peuvent s'apparenter à Clytemnestre, Electre et Oedipe. A la fin, les deux personnages principaux, la mère et le fils, demeureront seuls, prisonniers l'un de l'autre, victimes de cette "toile d'araignée" qu'ils ont tissée eux-mêmes. La mise en ondes de cette pièce sera assurée par Louis-Georges Carrier.

## Concerto pour clarinette aux Petites Symphonies

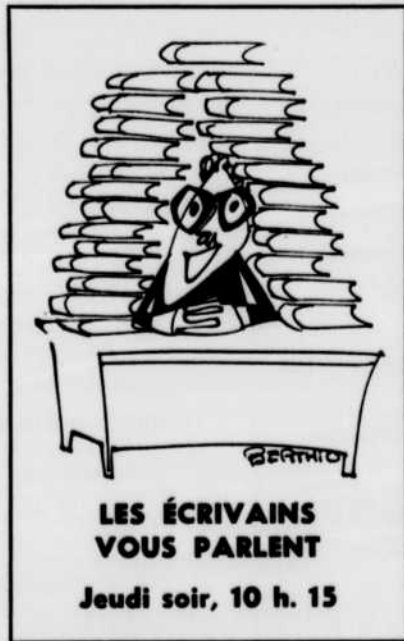
Roland Leduc, chef d'orchestre des *Petites Symphonies*, dirigera cette semaine une oeuvre qui est entendue très rarement : le *Concerto pour clarinette* de Stamitz.

Ce compositeur, né en Bohême en 1717, fut directeur de l'orchestre de Mannheim durant plusieurs années, et joua un grand rôle dans la vie musicale de cette époque.

Certains historiens musicaux prétendent que le *Concerto pour clarinette* de Stamitz fut le premier concerto écrit pour cet instrument. On ignore cependant la date précise de sa composition, mais on la situe entre 1750 et 1757, année de la mort de Stamitz.

Le soliste des *Petites Symphonies*, le 25 juillet, sera Abraham Galper.

L'émission est entendue le dimanche soir, à 10 h. 30, sur les ondes du réseau Français, et est réalisée par Romain-Octave Pelletier.



Hubert Aquin, licencié en philosophie de l'Université de Montréal, a été durant un an directeur du *Quartier Latin*. Boursier du gouvernement français et du gouvernement provincial, il a passé trois ans à Paris et prépare actuellement une thèse sur "l'esthétique de la création romanesque" pour l'obtention du doctorat ès lettres. Il vient d'être nommé réalisateur à Radio-Canada.

## Un conte de Germaine Guèvremont

C'est un conte de Germaine Guèvremont, *Les Demoiselles Mondor*, que l'on entendra aux *Contes de mon Pays*, dimanche soir, le 25 juillet, à 9 heures, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada.

Auteur d'un recueil de nouvelles et de deux romans typiquement canadiens, Germaine Guèvremont adapte également pour la radio, son roman *Le Survenant*.

Dans *Les Demoiselles Mondor*, on retrouvera d'autres personnages de la terre : Déi Mondor, le vieux cultivateur, ses deux filles répondant aux noms de Ombéline et Enervale, qui, en dépit de leur âge assez avancé, s'illusionneront un moment sur les sentiments que peut entretenir à leur égard, Pansu, l'engagé.

Déi Mondor avait embauché Pansu pour l'aider sur la ferme; bientôt le vieil homme mourut, et Pansu demeura, s'affirmant de plus en plus chaque jour comme le nouveau maître. Quand elles se rendirent compte de son jeu, les *Demoiselles Mondor*, oubliant les jalousies et les querelles qui les avaient souvent opposées l'une à l'autre, se réconcilièrent dans la haine du même homme; elles venaient de trouver la raison d'une amitié durable. En revenant à la maison, le soir, Pansu trouva ses gages sur le coin de la table.

Ce conte a été adapté pour la radio par l'auteur, et Guy Beaulne en assurera la mise en ondes.

## "Chansons Bibliques" de Dvorak

C'est Rolande Garnier, mezzo-soprano, qui sera l'invitée au *Récital du mardi soir*, sur les ondes du réseau Français, le 27 juillet, de 10 h. 30 à 11 heures.

Dans la première partie du programme, on entendra *Ombra Felice*, de Mozart; *Vergine tutto amor*, de F. Durante; *Alma del core*, de A. Caldara; *O del mio dolce ardor*, de Gluck, et *Vocalises* de Rachmaninoff.

En second lieu, Rolande Garnier interprétera les *Chansons Bibliques* de Dvorak. Cette suite de chansons, écrite au cours des années 1894 - 1895, est considérée comme une des oeuvres les plus importantes de ce compositeur. Dvorak choisit lui-même des extraits des Psaumes, dans la version tchèque de la Bible, et sa musique s'accorde admirablement aux versets. Ce groupe de chansons témoigne des profondes convictions religieuses du maître.



## "DONA FRANCISQUITA"

Dimanche soir, le 25 juillet, de 8 heures à 9 heures, sur les ondes du réseau Français, on entendra *Dona Francisquita*, opérette en trois actes de Amadeo Vives, compositeur espagnol, qui vécut de 1871 à 1932.

Cette opérette, écrite en 1923, est inspirée d'une pièce de Lope de Vega, *La discreta enamorada*. Parmi les oeuvres plus sérieuses de ce compositeur, on compte un opéra, *Maruxa*, et un groupe de chansons d'après des poèmes des écrivains espagnols les plus marquants.

Les interprètes seront : Francisquita, Lolita Torrenta; Aurora, Rosario Gomez; *Dona Francisca*, Teresa Sanchez; Irene, Josefina Escriba; Bailadora, Emma Maleras; Fernando, Pablo Civil; Cardona, Pepe Marquez; Lorenzo Perez, Estanis Tarin.

L'Orchestre Symphonique Espagnol sera sous la direction de Rafael Ferrer Fitó.

L'Heure de l'Opérette est entendue tous les dimanches soirs à 8 heures. Elle est préparée par Roger de Vaudrenil.

## OPÉRAS D'AUBER ET DE RICHARD STRAUSS

Deux oeuvres seront à l'affiche de L'Heure de l'Opéra, samedi le 31 juillet, à compter de 2 heures, sur les ondes du réseau Français de Radio-Canada : *Fra Diavolo de Auber*, et *Elektra de Richard Strauss*.

*D.F. Auber* (1782-1871) ne connut le succès avec ses opéras qu'à l'instant où il collabora avec le dramaturge Eugène Scribe. *Fra Diavolo* ou l'Hôtel de Terracine, opéra-comique en trois actes, créé en 1830, est considéré comme l'une des grandes oeuvres de ce compositeur.

*Elektra de Strauss*, créé en 1909, est un opéra en un acte dont le libretto, du poète autrichien Hofmannsthal, est basé sur le drame de Sophocle. Cet opéra marque le début d'une longue collaboration entre Strauss et le poète autrichien, collaboration qui devait se poursuivre durant plus de vingt-cinq ans et permettre l'élaboration de plusieurs opéras dont les plus connus sont *Le Chevalier à la Rose* et *Ariane à Naxos*.

L'Heure de l'Opéra est une émission préparée par Roger de Vaudrenil.

Le récital se terminera par l'*Air de Lia*, un extrait de l'*Enfant Prodigue*, de Debussy.

Marie-Thérèse Paquin sera au piano d'accompagnement.

Récital du mardi soir est une réalisation de Georges Dufresne.

# L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio): CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi, et CBAF, à Moncton; (Télévision): CBFT et CBMT, à Montréal et CBOT, à Ottawa.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radio-phoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

## LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

Nouveau-Brunswick	
*CBAF Moncton	1300 Kc/s
CJEM Edmundston	570 Kc/s
Québec	
*CBF Montréal	690 Kc/s
*CBV Québec	980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580 Kc/s
*CBFB Mégantic	990 Kc/s
CHAD Amos	1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350 Kc/s
CHLT Sherbrooke	900 Kc/s
CHNC New-Carlisle	610 Kc/s
CJBR Rimouski	900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup	1400 Kc/s
CKBL Matane	1250 Kc/s
CKCH Hull	970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines	1230 Kc/s
CKLS La Sarre	1240 Kc/s
CKRN Rouyn	1400 Kc/s
CKVD Val-d'Or	1230 Kc/s
CKVM Ville-Marie	710 Kc/s
Ontario	
CFCL Timmins	580 Kc/s
CHNO Sudbury	1440 Kc/s
Manitoba	
CKSB St-Boniface	1230 Kc/s
Saskatchewan	
CFNS Saskatoon	1170 Kc/s
CFRG Gravelbourg	1230 Kc/s
Alberta	
CHFA Edmonton	680 Kc/s
(Fréquence modulée)	
*CBF-FM Montréal	95.1 Mc/s
CJBR-FM Rimouski	99.5 Mc/s
TÉLÉVISION	
*CBFT Montréal	Canal 2
*CBMT Montréal	Canal 6
*CBOT Ottawa	Canal 4
CFCM-TV Québec	Canal 4

(1) L'astérisque \* indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

## La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information

C. P. 6000 Montréal (UNiversity 6-2571)

Directeur:

Robert Charbonneau

Abonnement: \$2 par année (États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

## RADIO

- 7.45—CBAF—La Météo et Musique
- 8.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
- 8.05—CBF—CBAF—Variétés musicales
- 9.00—Radio-Journal
- 9.06—Musique légère
- CBJ—CBC News
- 9.30—L'Heure du Concerto

### 10.30—Récital

Severin Weingrot, baryton, Leo Barkin, pianiste. "O cessate di piangere" et "Toglietemi la vita ancora" (Scarlati) — "Vittoria, mio core" (Carissimi) — "Tu lo sai" (Torelli) — "Der Wanderer" et "Rastlose Liebe" (Schubert) — "Von ewiger Liebe" (Brahms) — "The Vagabond" et "Bright is the Ring of Words" (Vaughan Williams) — "The Hills of Cruzia" (Mednikoff).

### 11.00—Moment musical

12.00—Causerie mariale  
R. P. Robert Morency, s.j. — "La libre coopération de Marie à sa grâce initiale".

### 12.15—Tableaux d'opéra

CBJ—La Moisson

CBAF—Echos d'Acadie

### 12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Jacques Laliberté, agronome.

### 12.45—Au Clavier

### 12.59—Signal-horaire

### 1.00—Chansons et Danses

### 1.15—Radio-Journal

## Le dimanche, 25 juillet

- 1.20—Intermède
- CBJ—CBC News
- 1.30—Concert populaire
- 2.30—Claves et Maracas
- 3.00—Chefs-d'oeuvre de la Musique
- Le Lac des Cygnes (Tchaikowsky): Orch. Symph. Londres, dir. Anatole Fistoulari.
- 4.30—Variétés musicales
- 5.00—L'Heure du thé
- CBAF—La Demi-heure catholique
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- CBJ—Intermède
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—Les Plus Beaux Disques
- 7.00—Match intercités
- 7.30—Musique de Chambre

Le Quatuor Solway composé de Maurice Solway et Berul Sugarman, violons, Eugène Hudson, alto, Marcus Adeney, violoncelle.

Quatuor à cordes, no 4 en mi mineur, opus 44 et le second mouvement du Quatuor à cordes, no 6 en fa mineur, opus 80 (Mendelssohn).

8.00—L'Heure de l'opérette

"Dona Francisquita", d'Amedeo Vives.

9.00—Contes de mon pays

"Les Demoiselles Mondor", de Germaine Guévremont.

9.30—La Terre qui chante

Dir. Otto-Werner Mueller. Ce soir: 3 pays Baltes, Lituanie, Estonie, Lettonie. Simone Flibotte, soprano, George Lapenson, violoniste.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

Texte de Mme Renée Brillié lu par Judith Jasmin.

- 10.30—Les Petites Symphonies
- Dir. Roland Leduc. Concerto pour clarinette (Stamitz): Abraham Galper, clarinettiste.
- 11.00—Adagio
- CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du Jour
- Madrigaux de Gesualdo et Monteverdi: The Randolph Singers.
- CBAF—La Météo et Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

### CBFT MONTRÉAL - Canal 2

- 3.00—Musique
- 5.30—Le Chat Piano
- Le Chat Piano présente trois nouveaux personnages: Tapia, la pâte à dents, le docteur Ether et Molleton, la serviette.
- 6.00—L'Actualité
- 6.30—Musique
- 7.25—A l'affiche ce soir
- 7.30—Aux quatre coins du monde
- 8.00—Le Kiosque à musique
- Programme d'un soir d'été dans un parc public. Morris Davis et son ensemble. Huguette Proulx interviewe des touristes.
- 9.00—Cinéma Brading
- "Dernier métro", avec Gaby Morlay, Momy Dalmés et Alexandre Rigault.

### 10.30—Festival d'été

"Le Pauvre Matelot", opéra en 3 actes de Darius Milhaud, livret de Jean Cocteau. Interprètes: Hertha Glaz, contralto; Richard Verreault, ténor; Fernand Martel, baryton; David Rochette, basse. Chef d'orchestre: Michel Perreault.

### 11.00—Bulletin de nouvelles

A l'affiche demain

### CBMT MONTRÉAL - Canal 6

### CBOT OTTAWA - Canal 4

(Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à CBOT).

- 3.00—Musique
- 4.30—CBOT—This is Life
- 5.00—CBMT—Sunday at Home
- CBOT—A communiquer
- 5.30—Piano the Cat
- 6.00—News Magazine
- 6.30—Film
- 6.35—CBMT—Tonight on CBMT
- 7.00—Our Miss Brooks
- 7.30—A Date with Frosia
- 8.00—Toast of the Town
- 9.00—Singer Four Star Playhouse
- 9.30—CBMT—Life with Elizabeth
- CBOT—Le Kiosque à musique
- 10.00—CBMT—Duffy's Tavern
- 10.30—CBMT—Enchanted Music
- CBOT—Festival d'été
- 11.00—CBMT—News
- CBOT—Sunday Night

## RADIO

- 6.30—CBAF—Musique
- 7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- CBAF—Chronique sportive et Musique
- 7.30—CBF—Radio-Journal
- CBV—Badinage musical
- CBJ—Réveille-matin
- 7.33—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- Avec Louis Chassé.
- 7.55—CBF—CBJ—Musique

## Le lundi, 26 juillet

- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive
- CBV—Intermède
- CBJ—CBC News
- 8.15—Elévations matutinales
- La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
- 8.30—Rythmes et Mélodies
- CBJ—Ici Philippe Robert
- 8.35—CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Le Comptoir du Disque
- CBJ—Musique
- 9.15—CBJ—Ça et là
- 9.30—CBJ—Variétés
- 10.00—Le Cabaret des Ondes
- 10.15—Fémina
- Sketch de Janette Bertrand: "comment pratiquer la respiration artificielle sur les noyés".
- 10.30—Le Cabaret des Ondes
- 11.00—Francine Louvain
- 11.15—La Foire aux disques
- 11.30—Chansonnettes
- Disc-jockey: Pierre Paquette.
- 12.00—Jeunesse dorée
- CBAF—Radio-Journal
- 12.15—Rue principale
- 12.30—Le Réveil rural
- Conseils agricoles.
- CBAF—Musique
- 12.59—Signal-horaire

### 1.00—Quelles Nouvelles ?

Histoires de Jovette.

- 1.15—Radio-Journal
- CBAF—Jeunesse dorée
- 1.25—L'Heure du Dessert
- CBJ—BBC News
- 1.30—Tante Lucie
- 1.45—Qui aura le dernier mot ?
- (lundi, mercredi et vendredi)
- 2.00—Face à la vie
- 2.15—Maman Jeanne
- 2.30—L'Ardent Voyage
- 2.45—Lettre à une Canadienne
- Commentaires et interview de Marcelle Barthe.
- 3.00—Maria Chapdelaine
- Adaptation d'Yves Thériault.
- 3.15—Chansonnettes
- 3.30—Radio-Journal

**3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique**  
 Concerto no 2, pour piano et orchestre (Jacques de Menasce) : compositeur et Orch. Opéra de Vienne, dir. Edmund Appia. — "La Nuit Transfigurée" (Schoenberg) : Orch. Philadelphie, dir. Eugene Ormandy.

**4.30—Rythmes et Chansons**

**5.00—Notre pensée aux malades**

**CBJ—Rendez-vous**

**CBAF—Musique**

**5.15—CBV—Faire-part**

**CBAF—Le Quart d'heure marial**

**5.30—20,000 Lieues sous les Mers**  
 Roman de Jules Verne; adaptation de Paul-Alain.

**CBJ—Variétés**

**5.45—Sur nos Ondes**  
 Nicole Germain présente son billet en marge du courrier et, avec Jean-Paul Nolet, ses commentaires sur les émissions. Interview.

**6.00—Radio-Journal**

**6.10—Chronique sportive**  
**CBJ—CBC News**

**6.15—Carrefour**  
 Reportages et interviews, avec René Lévêque et Judith Jasmin.  
**CBJ—Variétés**

**6.30—Valse**  
**CBAF—Table tournante**

**7.00—Revue de l'Actualité**

**7.15—Garde à vous**

**7.30—Collégiens en vacances**

**7.45—Confidentiel**  
 Ce soir : Jacques Hébert.

**8.00—Tour de Chant**  
 Choeur Palestrina d'Ottawa, dir. R. P. Jules Martel, O.M.I. "Sur le joli banc" (harm. Paul Larose) — "Ténaouich ténaou" — "Le bal chez Boulé" (harm. Oscar O'Brien) — "O Jesu Christe", motet du 16e siècle. — "L'An du Petit Jean", folklore. (harm. Maurice Blackburn) — "Chez le bon Dieu", folklore de France (harm. Paul Arma) — "Du fond de ma pensée", verset de psaume (Claude Goudimel) — "O Mensch Bewien" (J. S. Bach) — "Le Feu" (Jacques Chailley) — "Passant par Paris" (harm. Jules Martel, O.M.I.).

**8.30—Fête au Village**  
 Roland Lelièvre nous conduira à Fall-River, Mass.

**9.00—Concert international**  
 Finale de la "Symphonie sérieuse" (Franz Berwald) avec le concours de l'orch. de la Radio Suédoise et de la Société des Concerts de Stockholm, dir. Antal Dorati. — Chorus, paroles de T. S. Eliot (Camillo Togni) : Ensemble de chambre dir. Bernhard Zimmermann. — Symphonie no 3 (Carl Schiske) : Orch. Symph. de Vienne, dir. Rudolf Moralt.

**10.00—Radio-Journal**

**10.15—Artistes de renom**  
 Glenn Gardiner, baryton, Edith Meek, pianiste. "A quanto evero" (Cesti) — "Amarilli" (Caccini) — "Chi vuole inna morarsi" (Scarlatti) — "Gesang des Harfners" (Schubert) — "Variations en la majeur" et "Sechs Lieder von Gellert" (Beethoven).

**11.00—Adagio**  
**CBJ—CBC News**  
**CBAF—La Météo et Fin des émissions**

**11.10—CBJ—Adagio**

**11.30—La Fin du Jour**  
 "Chant des Esprits sur les Eaux" (Schubert) : Choeurs et Orch. Symph. de Vienne, dir. Clemens Krauss. — "Die Blumensprache", "Der Blumen Schmerz" (Schubert) : Tiana Lemnitz, soprano.

**11.57—Radio-Journal**

**12.00—Fin des émissions**

**5.30—Club des 16**  
 Courts métrages : Coco le cow-boy, Autour du crayon, Le moulin enchanté.

**6.00—Musique**

**7.25—A l'affiche ce soir**

**7.30—Télé-Journal**

**7.45—Télé-Montréal**  
 Les interviews de Michèle Tisseyre.

**8.00—Croyez-le ou non**

**8.15—Aventures**

**8.30—Tourbillon**

**9.00—Rétrospective canadienne**  
 Retour dans le passé à l'aide d'extraits tirés des films d'actualité tournés à l'époque.

**9.30—Long métrage**

**11.00—Bulletin de nouvelles A l'affiche demain**

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6 et CBOT OTTAWA - Canal 4**

**3.00—Musique**

**5.00—CBOT—Junior Sports Club**

**5.30—CBOT—Club des 16**

**6.00—CBOT—Musique**

**6.35—CBMT—Tonight on CBMT**

**6.40—News and Weather**

**7.00—CBMT—Hobby Workshop**  
**CBOT—A communiquer**

**7.30—Living**

**8.00—Vic Obeck Show**

**8.30—CBMT—Chaplin Festival**  
**CBOT—Tourbillon**

**9.00—Boxe**

**10.00—Playhouse**

**10.30—The Late Show**

**11.00—News**

**11.10—CBOT—Long métrage français**

**TÉLÉVISION**

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
 3.00—Musique

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6 et CBOT OTTAWA - Canal 4**

**3.00—Musique**

**5.00—CBOT—Junior Sports Club**

**RADIO**

**12.30—Le Réveil rural**  
 Georges Bernier et ses chansons. La revue du marché agricole.  
**CBAF—Musique**

**1.45—Le Quart d'heure de Détente**

**3.30—Radio-Journal**

**3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique**  
 "Esquisses Romaines" (Griffes) : Leonid Hambro, pianiste. — "Goyescas" (Granados) : Nikita Magaloff, pianiste.

**6.30—Orchestre Musette**

**7.30—Lettres de mon Moulin**  
 D'Alphonse Daudet.  
 Ce soir : "Le secret de Maître Cornille".

**7.45—Confidentiel**  
 Ce soir : Emile Legault C.S.C.

**8.00—La Chronique des Pasquier**  
 De Georges Duhamel. Adaptation de Françoise Faucher.

**8.30—Concert symphonique**  
 Concerts du Chalet. Orch. de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, dir. Désiré Defauw. Nicole Henriot, pianiste. "Ouverture

**Obéron" (Weber) — Un extrait de "Psyché" (César Franck) — 3e Concerto en mi bémol majeur (Saint-Saëns) — "Une Nuit sur le Mont Chauve" (Moussorgsky).**

**9.30—Contes**

**10.00—Radio-Journal**

**10.15—Ce Pays que nous sommes**  
 Les arts. Ce soir : "La nature apprivoisée".

**10.30—Récital**  
 Rolande Garnier, mezzo-soprano; acc. Marie-Thérèse Paquin. "Omnia Felice" (Mozart) — "Vergine tutto amor" (F. Durante) — "Alma del core" (A. Caldara) — "O del mio dolce ardor" (Gluck) — "Vocalises" (Rachmaninoff) — Chansons bibliques (Dvorak) — Air de Lia, ext. de "l'Enfant Prodigue" (Debussy).

**11.00—Adagio**  
**CBAF—La Météo et Fin des émissions.**

**11.10—CBJ—Adagio**  
**CBJ—CBC News**

**Le mardi, 27 juillet**

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

**11.30—La Fin du Jour**  
 Sérénade en do majeur (Tchaikowsky) : Orch. du Concertgebouw d'Amsterdam, dir. Mendelberg.

**11.57—Radio-Journal**

**12.00—Fin des émissions**

**TÉLÉVISION**

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
 3.00—Musique

**5.30—Dans ma cour**  
 Bricolages et jeux de trois adolescents dans leur cour, l'été. Interprètes : Lise Lasalle, Margot Campbell, Marc Favreau.  
 Thème : comment confectionner des costumes de pirate, de marin et de princesse.

**6.00—Musique**

**7.25—A l'affiche ce soir**

**7.30—Télé-Journal**

**7.45—Invitation au voyage**

**8.00—Rolande et Robert**

Rollande Désormeaux et Robert L'Herbier interprètent des chansons et reçoivent des invités.

**8.15—Chambre noire**  
 Série d'émissions à l'intention des photographes amateurs. Animateur : le photographe Henri Paul, de Montréal. Son élève : le comédien Denis Drouin.

**8.30—Tour de Chant**

**9.00—Long métrage**

**10.30—Film**

**11.00—Bulletin de nouvelles A l'affiche demain**

**CBMT MONTRÉAL - Canal 6 et CBOT OTTAWA - Canal 4**

**3.00—Musique**

**5.00—CBOT—Small Fry Frolics**

**5.30—CBOT—Dans ma cour**

**6.00—Musique**

**6.35—CBMT—Tonight on CBMT**

**6.40—News and Weather**

**7.00—CBMT—Small Fry Frolics**  
**CBOT—A communiquer**

**7.30—Living**  
**CBMT—Telesports**  
**CBOT—Actuality**

**8.15—CBMT—Pot-pourri**

**8.30—Fighting Words**  
**CBOT—Tour de Chant**

**9.00—Playbill**

**9.30—Racket Squad**  
**CBOT—Press Conference**

**10.00—What's My Line ?**

**10.30—CBMT—Fight of the Week**  
**CBOT—Film**

**11.00—News**

**11.10—CBOT—Film français**

**11.30—CBOT—Ethel Barrymore Theatre**

**RADIO**

**10.15—Fémina**  
 Jean Gascon lira : "Conseils à une jeune mariée pour une vie de bonheur", d'André Maurois de l'Académie française.

**12.30—Le Réveil rural**  
 Interview Georges Maheux et Rosaire Pelletier.

**CBAF—Musique**

**3.30—Radio-Journal**

**3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique**  
 "Ouverture Tragique" (Brahms) : Concertgebouw, dir. Eduard van Beinum. — Symphonie no 2, en ré majeur (Brahms) : Orch. Phil. Londres, dir. Furtwaengler.

**6.30—Piano**

**7.30—Les Collégiens en vacances**

**7.45—Confidentiel**  
 Ce soir : Docteur Philippe Panetton

**8.00—La Boîte à Chansons**  
 Dir. Maurice Durieux.  
 Rolande Désormeaux et Iris Robin.

**8.30—Histoires extraordinaires**  
 "La Venus D'Ille", de Prosper Mérimée, Jean-Louis Roux, François Rozet, Jacques Létourneau, Gilles Pelletier, François Lavigne, Rolland D'Amour, Renée Girard et Françoise Faucher.

**Le mercredi, 28 juillet**

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

**9.00—L'Orchestre de Radio-Canada**  
 Dir. Jean Beaudet. Prélude, Fugue et Postlude (Honegger) — Concerto Philharmonique (Hindemith) — "La Mer" (Debussy).

**10.00—Radio-Journal**

**10.15—Psychologie et Art de vivre**  
 "Apport de la psychologie sociale à la compréhension de l'homme et de son milieu". Otto Klineberg, professeur de psychologie sociale à l'Université Columbia, attaché à l'Unesco, et François Cloutier, psychiatre.

**10.30—Piano quatre mains**  
 Guy Bourassa et Pierre Beaudet. Quintette et Gavotte (Beethoven).

**11.00—Adagio**  
**CBJ—CBC News**  
**CBAF—La Météo et Fin des émissions.**

**11.10—CBJ—Adagio**

**11.30—La Fin du Jour**  
 Concerto en ré mineur, pour basson, orchestre à cordes et clavecin (Vivaldi) : Orch. de la Suisse Romande, dir. Ernest Ansermet; Henri Helaerts, bassoniste. — Concerto en do mineur, pour hautbois et orchestre à cordes (Marcello) : Orch. de la Suisse Romande, dir. Ernest Ansermet; Roger Reversy, hautboïste.

**11.57—Radio-Journal**

**12.00—Fin des émissions**

**TÉLÉVISION**

**CBFT MONTRÉAL - Canal 2**  
 3.00—Musique

**5.30—Fafouin**  
 Avec Guy Messier et la troupe du Grenier. Aujourd'hui : Deux nouveaux personnages : Hans von Guttenacht l'antiquaire, et madame My-Eye.

**6.00—Musique**

**7.25—A l'affiche ce soir**

**7.30—Télé-Journal**

**7.45—Initiation aux Sports**

**8.00—Images en boîte**  
 Rétrospective du cinéma, avec Claude Jutras comme animateur. Textes de Claude Sylvestre, Gilles Ste-Marie et Claude Jutras. Ce soir : Les genres cinématographiques.

8.30—Théâtre d'été "Tant va la cruche..." d'Yves Thériault.	10.30—L'Atelier Initiation à la sculpture, avec le sculpteur Armand Filion. Elèves: La comédienne Monique Miller et le publiciste Nolin Trudeau.	3.00—Musique	CBOT—A communiquer	CBOT—Théâtre d'été
9.00—Lutte Directement du Forum de Montréal.	11.00—Bulletins de Nouvelles A l'affiche demain	5.00—CBOT—Hobby Workshop	7.30—Living	9.00—Soccer
10.00—Le Nez de Cléopâtre Claire Gélinas-Mackay, Jacques Normand, Philippe Panneton, Gérard Pelletier; Charles Daudelin, caricaturiste; Roger Duhamel, animateur.	CBMT MONTRÉAL - Canal 6 et CBOT OTTAWA - Canal 4	5.30—CBOT—Fafouin	8.00—CBMT—Film	10.00—Theatre "A is for Aardvark", de Lister Sinclair.
		6.00—CBOT—Range Riders	CBOT—Images en boîte	10.30—The Denny Vaughan Show
		6.35—CBMT—Tonight on CBMT	8.30—CBMT—Favourite Story	11.00—News
		6.40—News		11.10—CBOT—Racket Squad
		7.00—CBMT—Hidden Pages		

## RADIO

9.30—Arrivée du Duc d'Edimbourg  
Description de son arrivée à Ottawa par René Lévesque.  
CBAF—Musique

1.45—Le Quart d'heure de Détente

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la Musique  
Sonate en trio no 2 (Rosenmuller): Harpsichord Quartet. — Sonate no 12, pour violoncelle et clavicin (Loeillet): Pierre Codde, Ruggero Gerlin. — Sonate en trio no 2 (Loeillet): Georges Ales, violon, Pierre Codde, violoncelle, Ruggero Gerlin, clavicin. — Quintette pour instruments à vent, en mi bémol, K. 452 (Mozart): Quintette à vent de France.

6.30—Musique sud-américaine

7.30—Le Calendrier du pêcheur

7.45—Confidentiel  
Ce soir: Ambroise Lafortune, ptre.

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

8.00—Le Trio lyrique  
Lionel Daunais, Anna Malenfant, Jules Jacob et ensemble, dir. Allan McIver.

8.30—Le Théâtre de Radio-Canada  
"La Toile d'Araignée" d'Hubert Aquin.

9.30—Petits Concerts  
Dir. Sylvio Lacharité, Victor Bouchard, pianiste, Sinfonia en do et Concerto en si bémol, opus 13, No 4 (Jean Chrétien Bach).

10.00—Radio-Journal

10.15—Les Ecrivains vous parlent  
André Gide: "Leçon de piano". Scherzo en si de Chopin, prétexte de la leçon.

10.30—Pêle-Mêle

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et  
Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du Jour

## Le jeudi, 29 juillet

Quatuor en ré majeur (Mozart): Quatuor à Cordes Stuyvesant.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

3.00—Musique

5.30—Les Voyages du Père Ambroise  
L'abbé Ambroise Lafortune explique le mode de vie, les jeux et les légendes des enfants des autres pays. Ce soir: en Italie: les bambinos.

6.00—Musique

7.25—A l'affiche ce soir

7.30—Télé-Journal

7.45—Télé-Sports  
Comm. Jean-Maurice Bailly.

8.00—Portrait de femme  
Solange Chaput-Rolland, animatrice. Invitée: Hélène Grenier, bibliothécaire.

8.15—Film

8.30—Concert Promenade  
Programme symphonique d'été, transmis de l'aréna Varsity à Toronto.  
Invitée: Mary Syme, pianiste.

9.30—Long métrage

11.00—Bulletin de Nouvelles  
A l'affiche demain

CBMT MONTRÉAL - Canal 6  
et  
CBOT OTTAWA - Canal 4

3.00—Musique

5.00—CBOT—Hidden Pages

5.30—CBOT—Les Voyages du Père Ambroise

6.00—Musique

6.35—CBMT—Tonight on CBMT

6.40—News

7.00—CBMT—Telestory  
Time  
CBOT—A communiquer

7.15—CBMT—Junior Sports Club

7.30—Living  
CBOT—Living

7.45—CBMT—Pot-pourri

8.00—CBMT—Crossroads  
CBOT—Croyez-le ou non

8.15—CBOT—A communiquer

8.30—CBMT—Film  
CBOT—Concert Promenade

9.00—CBMT—Foreign Intrigue

9.30—Kraft Theatre

10.30—The Late Show

11.00—News

11.10—CBOT—Long métrage français

## RADIO

12.30—Le Réveil rural  
Raymonde Pelletier et ses chansons. La revue du marché agricole.  
CBAF—Musique

12.59—Signal-horaire

3.30—Radio-Journal

3.33—Chefs-d'oeuvre de la musique  
Symphonie no 4, en sol majeur (Dvorak): Orch. Phil. Tchèque, dir. Vaclav Talich. — Danses de Lach (Janacek): Orch. Radio Tchèque, dir. Karel Jirak.

6.30—Tzigane

7.30—Les Collégiens en vacances

7.45—Confidentiel  
Ce soir: Félix Leclerc.

8.00—Nouveautés dramatiques  
"Le Livre des Solitudes" de Jean et Marcel Dubé.

8.30—Concert Promenade de Londres

9.30—Variétés  
Pierre Thériault et Julienne Parent.

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

"Mais qu'est-ce que j'ai" (Edith Piaf) — "Quand un soldat" et "A Paris" (Francis Lemarque) — "Mon amour à moi" (Tohama) — "Où je vais danser" et "Avec son tra la la" (Francis Lopez) — "Un jour de bonheur" (Marc Heyral) — "La fin du bal" (A. Siniavine) — "J'entends un boléro" (Ed Warner).

10.00—Radio-Journal

10.15—Confrontation  
Deux personnalités exposent des points de vue différents sur un sujet d'actualité.

10.30—Récital  
Muriel Hall, contralto, Thérèse Trudel, pianiste, Françoise Gauthier, acc. "Reste avec moi", "O adorable bruit des feuilles", "Espoir", "Combien j'aimai ce soir" (Ippolitov-Ivanov) — "La fille aux cheveux de lin", "Les collines d'Anacapri", "Voiles", "Jardins sous la pluie", (Debussy) — "Déception", "Ah! qui brûla d'amour" (Tchaikowsky).

11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et  
Fin des émissions

11.10—CBJ—Adagio

## Le vendredi, 30 juillet

11.30—La Fin du Jour  
Chansons de folklore russe: Alexandre Kipnis, basse.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions

## TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

3.00—Musique

5.30—Les Ecoliers en Vacances  
Aux casernes de l'île Ste-Hélène: camping et naturalisme.

6.00—Musique

7.25—A l'affiche ce soir

7.30—Télé-Journal

7.45—Propos sur le théâtre  
Jan Doat, metteur en scène français.

8.00—Coup d'oeil sur le passé  
Rappel par l'image des faits saillants du demi-siècle.

8.15—Petites Médiances

8.30—Interurbain  
Questionnaire qui oppose les équipes de deux villes différentes. Jean-Marie Laurence, animateur.

9.00—C'est la loi  
Emission réalisée sous le patronage de l'Association du Barreau. Me Alban Flamand met les points courants de la loi à la portée de tous et s'entretient avec des invités. Le sujet est illustré par un sketch fantaisiste d'Eugène Cloutier.  
Sujet: Les biens réservés de la femme mariée. Invitée: Maître Mignonne Legault-Tessier, de Montréal.

9.30—Long métrage

11.30—Nouvelles  
A l'affiche demain

CBMT MONTRÉAL - Canal 6  
et  
CBOT OTTAWA - Canal 4

3.00—Musique

5.00—CBOT—Roy Rogers

5.30—CBOT—Les Ecoliers en Vacances

6.00—CBOT—Musique

6.35—CBMT—Tonight on CBMT

6.40—News

7.00—CBMT—Children's Film  
CBOT—Mr. Wizard

7.30—Living

8.00—CBMT—Guess My Story  
CBOT—Film français

8.30—Times Square Playhouse  
CBOT—Stock Car Races

9.00—Stock Car Races

9.30—CBMT—Long métrage  
CBOT—Film français

10.00—CBOT—Long métrage anglais

11.00—News

11.10—CBOT—Long métrage anglais

## RADIO

6.30—CBAF—Musique

7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal

7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous

CBAF—Chronique sportive et Musique

7.30—CBF—Radio-Journal  
CBV—Badinage musical  
CBJ—Réveille-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

## Le samedi, 31 juillet

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC News

8.15—Elévations matutinales

8.30—Rythmes et Mélodies  
CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Fantaisies

9.45—Tante Lucille

10.00—Les Ondes enfantines

10.30—L'Album des As  
La Comtesse de Ségur.

11.00—Les Plus Belles Mélodies

11.30—CBF—Musique de Ballet



**PHILIPPE PANNETON**, (*Ringnet*), nous livre ses mémoires à **CONFIDENTIEL**, tous les mercredis soirs à 7 h. 45, au réseau Français. **CONFIDENTIEL**, une émission réalisée par Guy Mauffette, offre chaque soir, du lundi au vendredi à pareille heure, les confidences de cinq personnalités en vue: le lundi, Jacques Hébert; le mardi, Emile Legault C.S.C.; le mercredi, Philippe Panneton; le jeudi, l'abbé Ambroise Lafortune et le vendredi, Félix Leclerc.

**Fête au Village à Fall-River**

Lundi 26 juillet, à 8 h. 30 du soir, nous ferons une seconde visite aux Franco-Américains, en compagnie de Roland Lelièvre, alors qu'un groupe fort représentatif d'habitants de Fall-River seront réunis autour des micros de *Fête au Village* et passeront une "veillée à la canadienne" dans la salle de l'école paroissiale.

**CONGRÈS DES HEBDOS**

A l'occasion du congrès annuel des hebdomadaires de langue française, le réseau Français présentera, de Winnipeg, une émission spéciale qui sera entendue samedi le 24 juillet, de 10 h. 30 à 11 heures du soir.

**"Le Livre des Solitudes" de Marcel et Jean Dubé**

*Le Livre des Solitudes* de Marcel et Jean Dubé sera à l'affiche des *Nouveautés Dramatiques* vendredi soir à 8 heures.

*Le Livre des Solitudes* est composé de quatre monologues poétiques, deux de Marcel Dubé: *Le chaperon rouge et la bête* et *Lettre à mon petit frère* et deux de Jean Dubé: *Le premier rendez-vous* et *Celui qui portait la mort dans ses yeux*.

Quel est-il ce "livre des solitudes" dont Marcel et Jean Dubé nous disent: "Chaque page est une écorce de bouleau, soit tendre, soit rugueuse: chaque page est comme un sanglot. Croisez avec nous, vos mains coupables sur le livre, écoutez avec nous, par le truchement des paumes, le chant des lèvres closes, le drame des vivants et des morts, l'orage des paroles stridentes, la plainte du rêve étouffée et le regain de l'espérance."

*Le Chaperon rouge et la bête* de Marcel Dubé est une charmante fantaisie autour de deux contes de fées que nous connaissons bien: *Le petit chaperon rouge* et *La Belle et la Bête*.

Dans *Lettre à mon petit frère*, nous retrouvons l'idéalisme du principal héros de *De l'autre côté du mur*:

Si l'eau se trouble  
Et si mon reflet se renverse  
C'est que je ne serai plus ton frère  
C'est que j'aurai trahi.  
Alors tu prendras ton arc de l'automne dernier  
Et la dernière flèche de ton carquois  
Et tu me viseras au coeur...

*Premier rendez-vous* et *Celui qui portait la mort dans ses yeux*, de Jean Dubé, nous présentent des adolescents au jour le plus merveilleux et le plus tragique de leur vie.

Dans l'usine où elle travaille, la jeune fille de *Premier rendez-vous* est émerveillée par sa première rencontre avec l'amour.

Au soir du premier jour où il doit renoncer à ses rêves d'avenir, "celui qui portait la mort dans ses yeux" renonce à la vie.

C'est la première fois que Jean Dubé, le frère de Marcel Dubé, se fait connaître du public. Nous retrouvons chez lui un style qui s'apparente un peu à celui de Marcel Dubé, mais une inspiration beaucoup plus réaliste.

C'est Louis-Georges Carrier qui assurera la mise en ondes du *Livre des Solitudes* de Marcel et Jean Dubé.

**Bienvenue au poste CFCM-TV de Québec**

Le poste CFCM-TV de Québec est devenu, le samedi 17 juillet, le premier poste privé de la province à s'affilier à Radio-Canada, dont le réseau de vidéo s'établit de ce fait à 10 postes. On compte qu'il y aura 23 postes de télévision à l'oeuvre avant la fin de 1954, dont 7 de Radio-Canada (soit 2 de plus qu'à l'heure actuelle) et 13 de l'entreprise privée (soit 8 de plus).

L'avènement de la télévision à Québec ouvre les horizons de la vidéo à quelque 600,000 personnes dans un rayonnement de 50 milles et plus, tout autour de la vieille capitale. CFCM-TV donnera des émissions en langue française dans une proportion de 75 à 80 pour cent, avec le reste en anglais. La puissance vidéo de son émetteur, érigé à Ste-Foye, est de 1270 watts, et la puissance audio de 635. La télédiffusion de CFCM-TV se fait sur le canal 4.

Le gérant général du poste de TV de Québec est M. Henri Lepage. Le directeur des programmes, un ancien de Radio-Canada, est M. Claude Garneau. La direction technique a été confiée à M. E.-W. Miller, et Mme Suzanne Guinard dirige la section du film.

**Domaine anglais**

(Toutes les émissions inscrites sous cette rubrique sont entendues au réseau Trans-Canada)

**Dimanche, 25 juillet**

1.30 p.m. — **Songs of Praise** *Magnificat; Légende de Tchaikowsky; Indian Carol; 'Twas in the Moon of Winter Time*, de Brébeuf; *There Is No Rose*, de Britten; un extrait de la *Missa Solemnis*, de Beethoven; Première Partie de l'*Hymne 689*, des Litanies de l'Incarnation; *Hodie Christus natus est*, de Britten; des extraits de *Shepherd's Christmas Music*.

9.00 p.m. — **Summer Stage**  
On entendra une pièce de Ian Thorne, *King of the Castle*. L'auteur y aborde le problème de la délinquance juvénile.

**Lundi, 26 juillet**

7.30 p.m. — **Summertime Songs**  
On y entendra le Choeur Bach, de Montréal, sous la direction de George Little, et l'artiste invitée sera Vina Barnden, pianiste australienne.

**Mercredi, 28 juillet**

7.30 p.m. — **CBC Wednesday Night**  
L'Orchestre des Petites Symphonies, dir. Roland Leduc, *Symphonie*, de William Boyce, et *Suite*, de Jean-Philippe Rameau.

8.00 p.m. — **CBC Wednesday Night**  
*Village Wooing*, une comédie de G.B. Shaw, pour deux personnages.

11.00 p.m. — **Musique de Mozart**  
Au cours de cette émission préparée par Allan Sangster, on entendra le *Rondo pour piano en ré*, K. 485; le *Concerto pour cor*, en mi bémol majeur, K. 495; le *Concerto pour piano*, en la majeur, K. 488.

**Jeudi, 29 juillet**

8.30 p.m. — **Promenade Symphony Concert**  
L'ouverture *Abu Hassan*, de Weber, le *Concerto pour piano no 1*, en sol mineur, de Mendelssohn; la *Moldau*, de Smetana; l'*Ouverture Rienzi*, de Wagner. Dir. Heinz Unger; Mary Syme, pianiste.

**Vendredi, 30 juillet**

11.00 p.m. — **Vancouver String Orchestra**  
Dir. Jean de Rimanoocz. *Concerto en ré* pour cordes, de Stravinsky; *Sept Dames*, de Jacques Dalcroze.

**Samedi, 31 juillet**

2.00 p.m. — **Opera with Boyd Neel**  
Prince Igor, de Borodine. Le choeur et l'orchestre du Théâtre Bolshoi, dir. Malik-Pashayev. Le rôle du Prince Igor sera chanté par Andreï Ivanov, baryton, et celui de Yaroslava par le soprano E. Smolenskaya.

10.00 p.m. — **Canadian Symphonies**  
L'Orchestre Symphonique de Regina, sous la direction de W. Knight Wilson, l'*Ouverture John and Sam*, de Ansell; *Jesu Joy of Man's Desiring*, de Bach; *Benedictus*, de Mackenzie; *Corral Nocturne et Hoedown*, de Copland.

- CBV—Divertissements
- CBJ—Tourbillon musical
- CBAF—Musique
- 12.00—Musique légère
- CBAF—Radio-Journal
- 12.15—CBAF—Musique
- 12.30—Le Réveil rural  
Georges Maheux.
- CBAF—Musique
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano
- CBJ—La Voix du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- CBJ—CBC News
- 1.30—Chansonnettes
- CBV—A Québec cette semaine
- CBJ—Ce qui se passe chez-nous
- CBAF—Musique
- 2.00—L'Heure de l'Opéra  
"Fra Diavolo" (Auber). — "Elektra" (R. Strauss).

- 5.00—Rythmes et Chansons
- 5.15—CBAF—Le Quart d'heure marial
- 5.45—CBJ—Revue des Sports
- 6.00—Radio-Journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Jeux de l'Empire
- 6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC  
Dir. David Broekman. Oeuvres de Moore, Gould, English, Dai-Keong Lee et Broekman.
- 7.30—Trio
- 8.00—On en fit une chanson  
Texte de Lise Lavallée.
- 8.30—Sérénade pour cordes  
Dir. Jean Deslauriers, Irène Salemla, soprano, et Denis Harbour, basse. "Brazil" (Barroso) — "Stars in my eyes" (F. Kreisler) — "Menuet" (Haydn) — "Berceuse" (Guy Ropartz) — "Night and Day" (Cole Porter) — "Homing" (Theresa del Rego) — "New moon medley" (Romberg).
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Soirée à Québec  
Chants et danses de folklore sur la Terrasse Dufferin, à Québec.
- 9.30—Diversité et Merveilles du monde  
Adaptation de Jean Sarrazin.

- 10.00—Musique de Danse
  - 11.00—Adagio  
CBJ—CBC News  
CBAF—La Météo et Fin des émissions
  - 11.10—CBJ—Adagio
  - 11.30—La Fin du Jour  
"Médée" (Barber) : New Symphony Orchestra, dir. Samuel Barber.
  - 11.57—Radio-Journal
  - 12.00—Fin des émissions
- TÉLÉVISION**
- CBFT MONTRÉAL - Canal 2
  - 3.00—Musique
  - 5.30—L'Ecran des Jeunes  
Courts métrages: Le Renard et la Cruche, Les Enfants de Bretagne, La Bonne Action.
  - 6.00—Musique
  - 7.25—A l'affiche ce soir
  - 7.30—Télé-Journal
  - 7.45—Les Bricoleurs  
Lilian et Corey Thomson.

- 8.00—Conférence de Presse
  - 8.30—De tout... un peu
  - 9.00—Chacun son métier  
Quiz populaire, avec Fernand Seguin comme animateur. Jury: Nicole Germain, Nolin Trudeau, Yves Jamin, Pierre Ranger.
  - 9.30—Long métrage
  - 11.00—Bulletin de nouvelles  
A l'affiche demain.
- CBMT MONTRÉAL - Canal 6**  
et  
**CBOT OTTAWA - Canal 4**
- 2.15—CBOT—Baseball
  - 3.00—CBMT—Musique
  - 3.30—CBOT—Hopalong Cassidy
  - 4.30—CBOT—Film
  - 4.55—CBMT—Tonight on CBMT
  - 5.00—Children's Corner  
CBOT—A communiquer
  - 5.30—CBOT—L'Ecran des Jeunes

- 6.00—CBMT—Children's Corner
- CBOT—A communiquer
- 6.30—CBMT—On the Spot  
CBOT—Musique
- 6.40—News
- 7.00—CBMT—Film  
CBOT—A communiquer
- 7.30—Tzigane
- 8.00—Stage Show  
CBOT—Ladies Softball
- 9.00—Douglas Fairbanks
- 9.30—Ladies Softball  
CBOT—Film
- 10.00—Lutte de Chicago
- 11.00—British Empire Games Preview
- 11.20—Lutte
- 12.30—News

## La Semaine à la Télévision

### TEXTE INÉDIT D'YVES THÉRIAULT

*Tant va la cruche...*, une comédie d'Yves Thériault, sera à l'affiche de la prochaine émission *Théâtre d'été*, mercredi le 28 juillet, de 8 h. 30 à 9 heures du soir, à CBFT et CBOT.

L'action se passe dans un village comme il en existe tant d'autres dans nos provinces. Un village "avec ses joies, ses peines, ses martyres, ses veïnards" ... et son barbier.

Mais c'est là un bien triste métier pour Tristan Messier. Agé de 45 ans, il n'a pas encore réalisé le dixième de ses ambitions. Pour lui, être barbier, ce n'est pas une ambition, c'est un "accident".

Tristan Messier, barbier de Saint-Léonide, est marié à une dévote, une vraie "grenouille de bénitier". Ça aussi c'est une bien triste chose. Sa femme, toujours à l'église, lorsqu'elle n'est pas chez monsieur le Curé, l'empêche même de jouer au croquet avec ses amis. "De même, ça évite les tentations..." Mais pourquoi révéler ce qui arriva à monsieur Tessier lorsqu'une cruche de vin en effervescence fit explosion dans son échoppe tempérante, sous les yeux de la terrible Eulodie? Ce fut terrible, en effet...

Les personnages de *Tant va la cruche...* sont : Tristan Messier; Eulodie, sa femme; Palmyre Otis, un vieillard; Aurélie Lecompte, une commère; Rosaire et Françoise Cormier, les jeunes mariés.

C'est une réalisation Jean Léonard.

### De CBUT à CBMT

Tous les soirs à 11 heures, heure avancée de l'Est, CBMT transmettra directement de CBUT-Vancouver, en même temps que CBLT-Toronto, les événements de l'après-midi ou de la soirée aux Jeux de l'Empire, du 30 juillet au 7 août.

Le samedi 7 août il y aura trois émissions : dans l'après-midi, la course du mille; à 5 heures, les cérémonies de clôture présidées par le duc d'Edimbourg; à 11 h., récapitulation des finales de la boxe, de l'escrime, des sauts et des courses, du cyclisme et du bowling à l'extérieur.

A CBFT, les Jeux de l'Empire seront illustrés au jour le jour dans le *Télé-Journal*, avec récapitulation dans les *Actualités* du dimanche, à 6 heures.



Le Stade de l'Empire, construit à Vancouver pour les Jeux de l'Empire britannique et du Commonwealth, peut loger 35,000 personnes assises, ce qui en fait l'une des plus vastes arènes au Canada et assurément la plus moderne. C'est de cet endroit et de quelques autres à Vancouver que Radio-Canada transmettra son premier programme de télévision simultanément dans l'ouest et l'est du pays, au moyen d'un service co-axial et micro-ondes qui passera par les Etats-Unis pour relier CBUT (Vancouver) au réseau de télévision de l'est du pays. Quelque 26 pays participent aux Jeux de l'Empire, dont Radio-Canada donnera un reportage complet à la radio nationale et internationale.

### Les Jeux de l'Empire sur un réseau Est-Ouest

Les Jeux de l'Empire fourniront la première occasion de relier le Canada tout entier, de l'ouest à l'est, dans un seul et même réseau de télévision. Les émissions en provenance de Vancouver seront transmises simultanément à Toronto et Montréal, grâce à une chaîne de relais assurés par un service co-axial et micro-ondes via les Etats-Unis depuis Seattle jusqu'à Buffalo. C'est une entreprise gigantesque qui a réclamé des préparatifs élaborés depuis le mois d'octobre 1953.

On a même prévu le cas où, advenant des embarras provisoires sur le réseau co-axial, des enregistrements sur film seront expédiés par avion de Vancouver à Toronto pour assurer que l'Est soit servi aussi vite et aussi bien que l'Ouest pour tous les événements sportifs en cours.

Deux unités mobiles, avec chacune une équipe de dix hommes, seront à l'oeuvre pour Radio-Canada à Vancouver. De plus, des caméramen seront postés à sept autres endroits. Les commentateurs à la télévision seront Steve Douglas, Don Sims et Gil Christy, de Toronto, et Frank Williams, de Montréal.

La transmission à la vidéo se fera directement de CBUT-Vancouver tous les soirs, du 30 juillet au 7 août, aux postes CBMT-Montréal, CBLT-Toronto et

CBOT-Ottawa, tous de Radio-Canada, de même qu'à CFPL-TV et CHCH-TV, avec transmission en différé à CBWT-Winnipeg et CKSO-TV-Sudbury.

Depuis plusieurs semaines, à CBFT, le programme *Initiation aux sports*, le mercredi à 7 h. 45, a expliqué les règles et les performances des sports qui doivent figurer aux Jeux de l'Empire. Une émission préliminaire du même genre a familiarisé les téléspectateurs anglais avec l'histoire des Olympiques du Commonwealth, tous les samedis à 11 h. 15, depuis le 3 juillet.



*FAFOUIN* revient tous les mercredis après-midis à CBFT et CBOT, de 5 h. 30 à 6 heures. Cette émission que réalise Fernand Doré met en vedette la troupe du *GRENIER*, dirigée par Guy Messier. Dans la photo ci-haut, on reconnaît, de gauche à droite : Maboul, le pirate; Fafouin, le clown; Gudule, l'horloge; et Fanfreluche, la poupée. Chaque émission de *FAFOUIN* nous réserve de nouvelles aventures ou de nouveaux personnages. Cette semaine, le 28 juillet, on fera connaissance avec Hans von Guttenacht, l'antiquaire, et madame My-Eye, une vieille snob. Cette série se prolongera jusqu'au début de septembre.



**PORTRAIT DE FEMME**  
Jeudi soir, 8 heures

LA SEMAINE À RADIO-CANADA  
DU 25 AU 31 JUILLET 1954



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION  
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.